

**Zeitschrift:** Physiotherapie = Fisioterapia  
**Herausgeber:** Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband  
**Band:** 37 (2001)  
**Heft:** 9

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

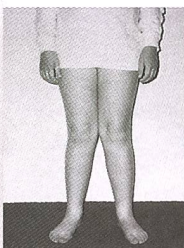
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

<b>Editorial</b>	<b>Editorial</b>	<b>Editoriale</b>	<b>3</b>
Es lebe «FISIO Active»!	Vive «FISIO Active»!	Viva «FISIO Active»!	

<b>Praxis</b>	<b>Pratique</b>	<b>Pratica</b>	
 <p>Les différences des longueurs de jambes sont devenues une véritable «tarte à la crème». On devrait être les premiers à rire de la cacophonie qui règne entre l'avis des physiothérapeutes, des ostéopathes, des orthopédistes, des podologues, des médecins, des radiologues...</p> <p>Il est temps d'essayer de décanter ce problème en nous appuyant sur l'anatomie et la physiologie avec soucis prioritaire de ne pas les trahir. Ce bilan est devenu nécessaire pour que l'avis donné au patient soit une vraie réponse à son problème et également pour qu'il s'installe une véritable complémentarité entre les différentes professions médicales ce qui est loin d'être le cas.</p> <p><b>29</b></p>	<p><i>Enrico Bartholdi et al.</i>  <b>Akute kardiovaskuläre und metabolische Beanspruchung im Muskelaufbautraining, 2. Teil</b></p> <p><i>Giselher Schalow</i>  <b>Ersttherapie von Hirnverletzten und verpass(t)te Frühtherapie, 1. Teil: Praxis (1)</b></p> <p><i>Michaël Nisand</i>  <b>Posturale Rekonstruktion: therapeutisches Prinzip und Behandlung</b></p> <p><i>Christian Callens</i>  <b>La Méthode de Reconstruction Posturale – concept et bases physiologiques</b></p> <p><i>Léopold Busquet</i>  <b>Fausse jambes courtes – vraies jambes courtes; fausses jambes longues – vraies jambes longues</b></p>		<p><b>4</b></p> <p><b>12</b></p> <p><b>22</b></p> <p><b>26</b></p> <p><b>29</b></p>

<b>Verband</b>	<b>Fédération</b>	<b>Federazione</b>	
<p><b>Dialog</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Umfrage Forschungskommission</li> <li>– EMR: Physiotherapie in der Zusatzversicherung</li> <li>– Fragen zum Arbeitsrecht: der Arbeitsrechtsprozess</li> <li>– Reduktion des Mitgliederbeitrags für Selbständigerwerbende</li> </ul> <p><b>Dienstleistungen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Vergünstigungen auf Qualitätsmöbel</li> <li>– Sermed – Servicecenter für Berufsverbände im Gesundheitswesen</li> <li>– Neue Dienstleistung ab 1. Januar 2002!</li> </ul>	<p><b>Dialogue</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Sondage Commission de recherche</li> <li>– RME: La physiothérapie et l'assurance complémentaire</li> <li>– Questions du droit du travail: le litige portant sur le droit du travail</li> <li>– Réduction de la cotisation pour les membres indépendants</li> </ul> <p><b>Services</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Réduction sur les meubles de qualité</li> <li>– Sermed – Servicecenter pour les associations professionnelles du domaine de la santé</li> <li>– Nouvelle prestation à partir du 1.1.2002!</li> </ul>	<p><b>Dialogo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Indagine della Commissione della ricerca</li> <li>– RME: La fisioterapia nelle assicurazioni complementari</li> <li>– Questioni di diritto del lavoro: il processo</li> <li>– Riduzione della tassa di membro per fisioterapisti indipendenti</li> </ul> <p><b>Servizi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Sconti su mobili di qualità</li> <li>– Sermed – il centro di servizi per le associazioni professionali della sanità</li> <li>– Un nuovo servizio a partire dal 1.1.2002!</li> </ul>	<p><b>37</b></p> <p><b>42</b></p>

**BDF ●●●●**  
**Beiersdorf**  
**medical**  
 4142 Münchenstein



<b>Kurznachrichten / Nouvelles / Notizie in breve</b>	<b>46</b>
<b>Kurse / Tableau des cours / Corsi</b>	<b>49</b>
<b>Stellenanzeiger / Service d'emploi / Annunci di lavoro</b>	<b>59</b>
<b>Impressum / Impressum / Impressum</b>	<b>80</b>



# Schlaflosigkeit – Nackenschmerzen?

## Deshalb das TEMPUR® Millennium-Schlafkissen

Die neue Generation von Schlafkissen mit zwei Schlafebenen (Höhen).  
Die niedrigere Ebene in der Mitte für eine korrekte Schlafhaltung bei Rückenlage und die höhere Ebene für eine korrekte Seitenlage.  
So ruhen Sie noch entspannter und bequemer, weil sich das neue Millennium-Kissen von TEMPUR® weich und geschmeidig der natürlichen Körperform anpasst.

Der von der NASA entwickelte TEMPUR® Schaumstoff zeichnet sich durch eine hohe Elastizität aus und garantiert dadurch auch über eine längere Zeitdauer eine perfekte Abstützung der Schulter- und Nackenpartie.

### Gratis-INFO

☎ 0800 818 919 – Fax 062 387 86 87



TEMPUR Schweiz AG  
Hausimollstr. 703, 4622 Egerkingen  
www.tempur.ch  
Hauptsitz: TEMPUR Schweiz AG, 4852 Rothrist



DIPAAR, ZÜRICH

## Die professionelle Lösung für Ihre Praxis

### PHYSIOplus lite

Die komplette Standard-Software für die Administration Ihrer Physiotherapie-Praxis:

- Einfache Leistungserfassung
- Automatisches Rechnungswesen mit vollständigem Mahnwesen
- Grosse Auswahl an Statistikmöglichkeiten
- Ausführliches Handbuch und kompetente Hotline

Speziell günstig für kleine Praxen mit bis zu 2 aktiven Mitarbeitern zum **gesunden Preis von Fr. 1100.-!**

Kontaktieren Sie uns noch heute für eine kostenlose Demoversion:

### SOFTplus Entwicklungen GmbH

Lättichstrasse 8, 6340 Baar

Telefon 041 - 763 32 32, Telefax 041 - 763 30 90

www.softplus.net, info@softplus.net

## Moderne Geräte für Therapie und Rehabilitation

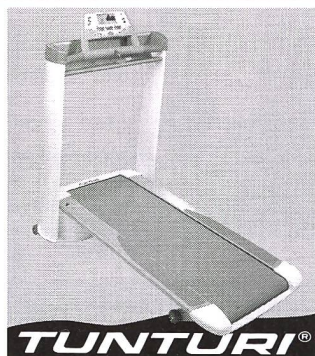
Geschwindigkeit 0.5 bis 18 kmh.  
Neigung 0–10%. Pulssteuerung.

- TUNTURI Krafttrainer
- TUNTURI Ergometer
- TUNTURI Stepper
- TUNTURI Laufbänder
- TUNTURI Sprossenwände

Nicht warten – gleich anrufen und starten!

Bezugsquellennachweis durch:

Aegertenstrasse 56 8003 Zürich  
Telefon 01/461 11 30 Telefax 01/461 12 48



**Tel. 01/461 11 30**  
**GTSM** Magglingen  
Zürich

## Angebot für Neukunden

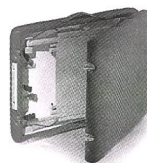
### Easy Tisch

Ideal für Heimbesuche oder als Ersatzliege in der Praxis

- Gestell: Holz
- Länge: 190 cm (mit Kopfteil)
- Option: 74 cm breit
- Kopfteil positiv und negativ verstellbar
- bequeme Polsterung erhältlich in zwei Farben



höhenverstellbar  
von 56 bis 85 cm,  
Breite: 65 cm



Die Koffermassagebank Easy lässt sich einfach zusammenklappen und bei einem Gewicht von 14 kg leicht transportieren.

Easy Tisch:

**740.-** Fr.  
ohne MwSt.

inkl. Kopf- und Armauflage

**MEDIDOR**  
HEALTH CARE • THERAPIE

Eichacherstrasse 5  
CH-8904 Aesch  
E-mail: mail@medidor.ch  
Internet: www.medidor.ch

Telefon **01 - 73 73 444**

Fax **01 - 73 73 479**

Wer nicht inseriert –  
wird vergessen!